



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño
Av. Vélez Sarsfield 264 - Córdoba - Argentina
Tel: (54 351) 433 2091 al 95
www.faud.unc.edu.ar - e-mail: info@faud.unc.edu.ar

CÓRDOBA, 22 FEB 2018

VISTO:

El Convenio Específico celebrado con la **School of Engineering, Department of Architecture Engineering of University of Thessaly, Grecia** y la **Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba**, y

CONSIDERANDO:

Que el convenio cuenta con la firma de los Decanos de ambas Facultades, la **Prof. Arq. Vaso TROVA** y la **Prof. Arq. Mariela MARCHISIO**,

Que ambas partes se comprometen al intercambio y la colaboración académicos,

Que la renovación y continuidad del compromiso asumido será por un período de ilimitado con renovación automática.

**LA DECANA DE LA
FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO
RESUELVE:**

ARTÍCULO 1°.- Reconocer el convenio con la **School of Engineering, Department of Architecture Engineering of University of Thessaly, Grecia** que se integra a la presente Resolución como Anexo I.-

ARTÍCULO 2°.- Comprometer la colaboración de esta Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño para su cumplimiento.-

ARTÍCULO 3°.- Dése cuenta al H. Consejo Directivo, comunicar a Decanato, dese cuenta al H. Consejo Directivo, comuníquese, dese al Registro de Resoluciones y archívese.

Arq. MARCO ORLANDO ARDITA
Secretaría General
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño
Universidad Nacional de Córdoba
RESOLUCIÓN N°

096



Arq. Mariela Marchisio
DECANA
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño
Universidad Nacional de Córdoba



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño
Av. Vélez Sarsfield 264 - Córdoba - Argentina
Tel: (54 351) 433 2091 al 96
www.faud.unc.edu.ar - e-mail: info@faud.unc.edu.ar

Convenio Específico

entre

**FAUD y School of Engineering, Department of
Architecture Engineering of University of Thessaly, Grecia**

Firmado: noviembre de 2017

Duración: ilimitada

Renovación: automática

Coordinación de Relaciones Internacionales

Av. Vélez Sarsfield 264. 5000. Córdoba. Argentina. CC 728. Te: (0351) 4332091/96 Int: 138 - Fax: 054 351 4332092



CONVENIO BILATERAL DE COOPERACIÓN CULTURAL, EDUCATIVA Y CIENTÍFICA ENTRE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, ARGENTINA Y LA SCHOOL OF ENGINEERING, DEPARTMENT OF ARCHITECTURE ENGINEERING OF UNIVERSITY OF THESSALY.



La Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina y la School of Engineering, Department of Architecture Engineering of University of Thessaly, considerando el interés común a proporcionar una mayor colaboración entre Argentina y Grecia, suscriben el siguiente convenio de cooperación cultural, educativa y científica.

Sobre la base del presente convenio ambas partes promocionarán la colaboración y los contactos directos entre los miembros de las respectivas facultades, departamentos, institutos y otros centros de investigación, y se encargarán de coordinar los contactos con otras instituciones de interés.

La Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba la School of Engineering, Department of Architecture Engineering of University of Thessaly cooperaran en los sectores de la enseñanza y de la investigación que definirán de manera conjunta.

Las partes podrán acordar sucesivamente ulteriores sectores objeto de actividades conjuntas.

En los sectores de colaboración, las dos partes acuerdan los siguientes tipos de cooperación:

- Intercambio de invitaciones a Profesores e Investigadores para clases y seminarios, y para compartir experiencias.
- Intercambio de invitaciones a Profesores e Investigadores para la participación a conferencias, coloquios, simposios.
- Intercambio de informaciones en campos de común interés para dos Facultades.
- Intercambio de Profesores e Investigadores, estudiantes de pre y post-grado para actividades de estudio e investigación.
- Actividades de investigación conjunta.

Para el diseño y desarrollo general de los programas, planes y actividades objeto de este convenio, se contará con dos coordinadores quienes vigilarán su adecuada ejecución por parte de la FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, y el Decano o su delegado por parte de la SCHOOL OF ENGINEERING, DEPARTMENT OF ARCHITECTURE ENGINEERING OF UNIVERSITY OF THESSALY.

Los coordinadores tendrán las siguientes funciones:

1. Aprobar los proyectos y actividades que se deben desarrollar con base en el presente convenio.



2. Gestionar la oportuna disponibilidad de los aportes y recursos requeridos para la ejecución de las actividades.
3. Evaluar los resultados obtenidos en las diferentes actividades.
4. Revisar, para su correspondiente trámite, las actas que desarrollen el objeto del presente convenio.

Los temas objeto de actividades conjuntas, las modalidades de utilización de los resultados conseguidos y los acuerdos para visitas específicas, intercambios u otras formas de colaboración se acordarán en cada caso concreto.

Las dos partes definirán los aspectos financieros conformes a la disponibilidad de sus presupuestos.

El presente convenio entra en vigor después de su suscripción por parte de los representantes legales de las dos partes, a partir de las fechas de la última firma.

El convenio tiene una duración ilimitada, con renovación automática. El convenio puede ser rescindido por cada una de las partes, siempre que haya una comunicación escrita al menos 6 (seis) meses antes.

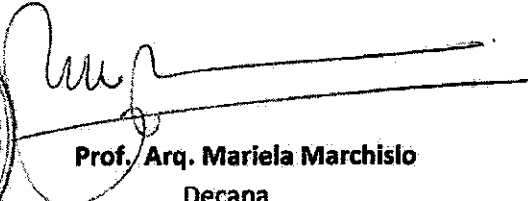
El presente convenio se redacta en dos copias de igual tenor y las partes acuerdan que ambas redacciones tienen valor legal.

Las diferencias que pudieran surgir de la interpretación o aplicación del presente instrumento y de los programas específicos derivados se sujetaran a los mecanismos alternativos de solución de conflictos tales como la conciliación o la amigable composición.


Prof. Arq. Vaso Trova
Directora
School of Engineering
Department of Architecture Engineering
University of Thessaly

Fecha: 21/11/2017




Prof. Arq. Mariela Marchisio
Decana
Facultad de Arquitectura, Urbanismo
y Diseño
Universidad Nacional de Córdoba

Fecha: 17 DE NOVIEMBRE DE 2017



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE
CÓRDOBA, ARGENTINA
AND
SCHOOL OF ENGINEERING, DEPARTMENT OF ARCHITECTURE ENGINEERING OF UNIVERSITY
OF THESSALY.



The Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño of Universidad Nacional de Córdoba, Argentina and School of Engineering, Department of Architecture Engineering of University of Thessaly, have entered into this memorandum of understanding.

In this agreement both parties will promote collaboration and direct contacts between the members of the respective faculties, departments, institutes and other research centers, and will be responsible for coordinating contacts with other institutions of interest.

The Faculty of Architecture, Urbanism and Design of the National University of Córdoba and the School of Engineering, Department of Architecture Engineering of University of Thessaly will cooperate in the sectors of teaching and research that will be jointly defined. The parties may successively agree on further sectors subject to joint activities.

In the cooperation sectors, the two parties agree on the following types of cooperation:

- Exchange of invitations to Teachers and Researchers for classes and seminars, and to share experiences.
- Exchange of invitations to Professors and Researchers for participation in conferences, colloquia, symposia.
- Exchange of information in fields of common interest for two Faculties.
- Exchange of professors and researchers, pre and post-graduate students for study and research activities.
- Joint research activities.

For the design and general development of the programs, plans and activities that are the object of this agreement, there are two coordinators who will supervise its proper execution by the FACULTAD DE ARCHITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO OF THE NATIONAL UNIVERSITY OF CÓRDOBA, and the Dean or his delegate from the ENGINEERING SCHOOL, DEPARTMENT OF ARCHITECTURAL ENGINEERING OF THE UNIVERSITY OF TESALIA.

The coordinators will have the following functions:

1. Approve the projects and activities that must be developed based on this agreement.
2. Manage the timely availability of the contributions and resources required for the execution of activities.
3. Evaluate the results obtained in the different activities.
4. Review, for its corresponding procedure, the minutes that develop the object of this agreement.



The topics of joint activities, the modalities of using the results achieved and the agreements for specific visits, exchanges or other forms of collaboration will be agreed upon in each specific case.

The two parties will define the financial aspects according to the availability of their budgets.

This agreement enters into force after its subscription by the legal representatives of the two parties, as of the dates of the last signature.

The agreement has an unlimited duration, with automatic renewal. The agreement can be rescinded by each of the parties, provided that there is a written communication at least 6 (six) months before.

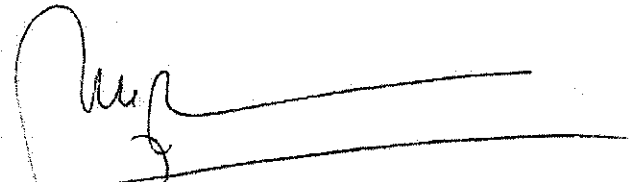
The present agreement is drafted in two copies of equal tenor and the parties agree that both texts have legal value.

The differences that may arise from the interpretation or application of this instrument and the specific derivative programs will be subject to alternative dispute resolution mechanisms such as conciliation or friendly composition.


Prof. Arq. Vaso Trova
Director
School of Engineering
Department of Architecture Engineering
University of Thessaly

Fecha: 21/11/2017




Prof. Arq. Mariela Marchisio
Doyenne
Facultad de Arquitectura, Urbanismo
y Diseño
Universidad Nacional de Córdoba

Fecha: 17 DE NOVIEMBRE DE 2017

